

O SUBJUNTIVO EM PORTUGUÊS E EM INGLÊS: UMA ABORDAGEM GERATIVA

Mario Marcio Godoy Ribas (UEMS)

marcoribas@gmail.com

Nataniel dos Santos Gomes (UEMS)

natanielgomes@hotmail.com

A partir de problemas encontrados por alunos de português como língua estrangeira, este trabalho compara as diferenças estruturais do subjuntivo utilizando uma abordagem gerativa. Apesar de as duas línguas possuírem os tempos presente, passado e futuro no subjuntivo, as diferenças são marcantes no português devido às desinências modo-temporais, enquanto, no inglês, ambos os modos são muito similares. Logo esta pesquisa relaciona as semelhanças e as diferenças sintáticas do modo em questão nas duas línguas citadas com a intenção de auxiliar no desenvolvimento de matérias didáticos mais eficientes, bem como tradutores online que sejam mais confiáveis. O trabalho utiliza como referencial os conceitos chomskyianos do gerativismo e, nos tópicos relacionados à linguística computacional, segue as propostas de Othero (2005).